

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 14: Zimmer mit Aussicht

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Design: Design\*

# IT'S GREAT TO BE IN THE RIGHT POSITION.

## 4+

**ARCHI  
TECTS BY  
zūco**  
SWISS QUALITY

**Lista Office Vertriebs AG, LO Zürich** – Talstrasse 65 – 8001 Zürich – Tel. 044 2174666 –  
**Lista Office Vertriebs AG, LO Bern** – Könizstrasse 161 – 3097 Liebefeld – Tel. 031 990 33 33 –  
**Lista Office Vertriebs AG, LO St. Gallen** – Zürcherstrasse, Geschäftshaus Neuhaus –  
 9015 St. Gallen-Winkeln – Tel. 071 387 48 74 – **Lista Office Vertriebs AG, LO Basel** –  
 Steintorberg 12 – 4051 Basel – Tel. 061 270 45 45 – **Lista Office Vertriebs AG, LO Luzern** –  
 Obergrundstrasse 109 – 6005 Luzern – Tel. 041 31800 00 – **Lista Office Vertriebs AG,  
 LO Cham** – Luzernerstrasse 11 – 6330 Cham – Tel. 041 780 74 74 – **Lista Office Vertriebs AG,  
 LO Frauenfeld** – Zürcherstrasse 310 – 8500 Frauenfeld – Tel. 052 722 20 25 –  
**Lista Office Fribourg SA** – Route d'Englisberg 7 – 1763 Granges-Paccot – Tel. 026 460 55 71 –  
**A. Beck AG** – Schliessa 6 – FL-9495 Triesen – Tel. 00423 392 41 77 – **Lista Office Dornbirn** –  
 Färbergasse 15 – AT-6850 Dornbirn – Tel. 0043 5572 372 23 80

**Züco Bürositzmöbel AG**, Staatstrasse 77, 9445 Rebstein, Tel. 071 775 87 87  
**Vertrieb: Züco Dauphin HumanDesign AG**, Kirschgartenstrasse 7, 4051 Basel,  
 Tel. 061 283 80 00

**Dauphin HumanDesign® Company** **www.architectsbyzueco.com**






Focus Open  
Silber 2009

**ADRESSE DER REDAKTION**

TEC21  
 Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
 Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
 E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

**REDAKTION**

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
 Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
 Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
 Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
 Katinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
 Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
 Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
 Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
 Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
 Katharina Möslinger (km), Abschlussredaktorin/  
 Stv. Chefredaktorin  
 Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
 Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
 Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
 Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

**KORRESPONDENTEN**

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
 Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
 Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
 Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
 Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
 Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

**REDAKTION SIA-INFORMATIONEN**

Generalsekretariat SIA  
 Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
 Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
 E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
 Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
 SEATU Société des éditions des associations techniques  
 universitaires  
 Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
 Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
 Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
 Katharina Schober, Verlagsleitung  
 E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
 Hedi Knöpfel, Assistenz  
 E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
 ISSN-Nr. 1424-800X  
 137. Jahrgang, Auflage: 11.263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
 schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
 Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
 die Redaktion nicht.

**ABONNEMENTSPREISE**

**Heft und E-Abo:** [www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

**ABONNEMENTS**

**SIA-Mitglieder**  
 SIA, Zürich  
 Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
 E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
 Stämpfli Publikationen AG, Bern  
 Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
 E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

**EINZELBESTELLUNGEN**

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

**INSERATE**

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
 Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
 E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

**DRUCK**

Stämpfli Publikationen AG, Bern

**BEIRAT**

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
 Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
 Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
 Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
 Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
 Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
 Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
 Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
 Peter Richner, Dintikon, Energie  
 Franz Romero, Zürich, Architektur

**HLK-BERATUNG**

Rüdiger Külpmann, Luzern

**TRÄGERVEREINE**

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
 Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
 und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
 in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
 Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
 und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>



### INTERNATIONAL VELUX AWARD 2010

Bereits zum vierten Mal wurde im Oktober 2010 der International Velux Award vergeben. Der zweijährlich stattfindende Wettbewerb für Architekturstudierende steht unter dem Motto «Light of tomorrow». Gesucht wurden Projekte, die sich in besonders innovativer Weise mit dem Thema des natürlichen Lichts in der gebauten Umwelt auseinandersetzen. Die Ausstellung präsentiert die Preisträger und Projekte mit Anerkennung (vgl. TEC21 47/2010).

Datum: 14.4.–30.6.2011

Ort: Architekturfoyer, Hönggerberg, ETH Zürich

Infos: [www.ausstellungen.gta.arch.ethz.ch](http://www.ausstellungen.gta.arch.ethz.ch)

Constellation of light fields; Hanyang University, Seoul, Südkorea (Foto: gta)

### ANLASS

AUSSTELLUNG  
«Stadt-Räume –  
Europäischer Preis für öffentlichen Raum»

### DETAILS

Der Preis widmet sich der Anerkennung, Verteidigung und Förderung des öffentlichen, urbanen Raumes. Die Ausstellung zeigt die Preisträger 2010 sowie alle eingereichten Projekte. Zudem ist eine Auswahl aus den fünf vergangenen Editionen des Preises zu sehen

### INFOS / ANMELDUNG

16.4.–3.7.2011  
Deutsches Architekturmuseum DAM,  
Frankfurt a. M. (D)  
Infos: [www.dam-online.de](http://www.dam-online.de)

### TAGUNG

«Holzbautag Biel – Anschlüsse und Verbindungsmittel im Ingenieurholzbau»

An der Veranstaltung werden die wichtigsten Aspekte von Verbindungen und Anschlüssen im Ingenieurholzbau diskutiert. Experten zeigen Beispiele und geben Informationen für die tägliche Arbeit beim Entwickeln und Planen von anspruchsvollen Holzkonstruktionen

5.5.2011 | 8.30–16.50h  
BFH Architektur, Holz und Bau, Biel  
Infos & Anmeldung (bis 15.4.):  
[www.ahb.bfh.ch](http://www.ahb.bfh.ch) (Veranstaltungen)

### AUSSTELLUNG

«In der Zukunft leben. Die Prägung der Stadt durch den Nachkriegsstädtebau»

Die Ausstellung zeigt die Wahrnehmung von Gebäuden und städtebaulichen Ensembles der Nachkriegszeit. Sechs Stadtporträts erläutern architektonische und städtebauliche Prinzipien der 1950er- bis 1970er-Jahre. Bilddokumente, Filme etc. veranschaulichen die Veränderungen

bis 13.5.2011  
Dornier Museum Friedrichshafen (D)  
Infos & Rahmenprogramm:  
[www.dorniermuseum.de](http://www.dorniermuseum.de)

### 4. CEMNET-WORKSHOP

«Blended and Alternative Cements»

Der Workshop befasst sich mit dem Einfluss verschiedener Zusatzstoffe in Mischzementen und den möglichen Alternativen zum Portlandzement. An einer Postersession sind alle Interessierten eingeladen, ihre neuesten Ergebnisse auf diesem Forschungsfeld einem Fachpublikum vorzustellen

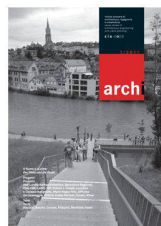
16.5.2011 | 9–17h  
Empa, Dübendorf  
Infos & Anmeldung (bis 15.4.):  
[www.empa.ch/cemnet4](http://www.empa.ch/cemnet4)  
Die Tagungssprache ist Englisch.



TRACÉS 5-6/2011  
23.3.11

### RECONSTRUIRE II

Bulletin technique de la  
Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 1/2011  
24.2.11

### IL FIUME E LA CITTÀ

Rivista svizzera di  
architettura, ingegneria  
e urbanistica  
Via Cantonale 15  
6900 Lugano  
Tel. 091 921 44 55  
[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)



TEC21 15/2011  
8.4.11

### NORMIERT UND PRÄZISIERT

Investition in Sicherheit  
Roland Bärtschi  
Bauwerk in Bewegung  
Jörg Habenberger,  
Dorothee Braun  
Gefährdete  
Strassenbrücken  
Stefan Kuhn